

文史

電車



普通話正音

香港，這個群島，有着世界上任何一個其他城市都看不到的獨特城市風景線，數以萬計的雙層巴士、的士、霓虹燈（ní hóng dēng）招牌，保留了這座城市一路發展的蹤跡，傳承了這座城市緬懷（miǎn huái）歷史的文化。在這片土壤的故事裏，有着一群角色，它們守望着城市中的一代又一代行人，一日又一日地穿梭（chuān suō）在他們的身邊，不曾間斷——電車。如果我們留心觀察歷史，就會發現電車幾乎見證（jiàn zhèng）了香港是怎樣從一個傳統社會走進一個電氣化社會的過程。

在公共汽車發明面世的時候，人們就已

經開始構想（gòu xiǎng）另一種靠電線來驅動（qū dòng）的交通工具了，1882年，世界上第一輛電車在柏林駛入世人的眼前。而與此同時，在香港，當時社會所使用的人力、畜力交通工具終於不堪其負。在1881年到1882年間，香港開始將剛剛問世的電車視為解決城市運輸問題的金鑰匙（yào shi）。經過了數年的商討與建造，終於，香港電車在1904年7月30日正式通車，將當時人們的出行方式徹底顛覆（diān fù）。說到這裏，就不得不說一件當時的趣聞軼事（qù wén yì shì），在香港電車剛剛投入服務（fú wù）的一段時間，當時的工人們發現把運貨推車的車輪架在軌道上，能夠比較省力地推動推車——這也難怪，鐵軌的

設計本來就是為了減少電車的金属車輪在地面上受到的阻力——這給當時剛剛出現的便利交通帶來了巨大的麻煩，於是香港政府訂立法例禁止推車進入軌道（guǐ dào）的範圍，也不允許工廠把手推車設計得和鐵軌一樣寬。

早期電車搭上層貴過下層

1912年，面對城市越來越大的交通需求，香港引入了雙層電車，雖然當時引入的只有十輛電車，但是這十輛電車，改變了香港的交通面貌，可以說，它們是香港雙層巴士的祖先，可以說，它們造就了今日香港街頭雙層巴士穿梭的迷人風采。而電車的兩層分別為頭等與三等，在從那以後的60個年頭裏，上層比下層貴了一倍，如今這個規則早已不在了，可老人們卻仍然鍾情（zhōng qíng）下層的風光。

20世紀40年代，香港受到日軍的侵略，大部分交通工具被充公，但是電車靠着它樸實（pǔ shí）不張揚的特點，躲過了日軍的掠奪——掠奪了也沒用，電車不會順着日軍的心意前進。1976年，電車加裝了旋轉閘門（zhá mén）。1982年，電車取消了售票員。1993年，電車原本的木地板被替換為金屬地板……

自地鐵普及以來，電車逐漸淡出了人們的生活，戰後所建的第五代電車，也早已成了歷史文物被收藏進了博物館中，而香港人沒有失去的，是在海畔行駛了百年的叮叮，叮叮……

GAPSK語文推廣委員會

序號	粵語／普通話	普通話拼音
1	霓虹燈	ní hóng dēng
2	緬懷	miǎn huái
3	穿梭	chuān suō
4	見證	jiàn zhèng
5	構想	gòu xiǎng
6	驅動	qū dòng
7	鑰匙／鑰匙	yào shi
8	顛覆	diān fù
9	趣聞軼事	qù wén yì shì
10	服務	fú wù
11	軌道	guǐ dào
12	鍾情	zhōng qíng
13	樸實	pǔ shí
14	閘／閘門	zhá mén



◀香港電車已有超過百年歷史，見證着香港社會的變遷。



掃一掃，收聽正音示範



老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼



讀經典·學名句

孟子，名軻，是東周後期戰國時代儒家思想的代表人物，繼孔子之後，被尊為「亞聖」。當其時，社會紛亂，孟子曾仿效孔子，帶領門徒周遊列國，游說諸侯，但是不被接受，於是退隱與弟子一起著述。有《孟子》七篇傳世，篇目為：《梁惠王》、《公孫丑》、《滕文公》、《離婁》、《萬章》、《告子》、《盡心》，各篇再分上、下，即共十四篇。

在《梁惠王上》，孟子游說齊宣王，放棄霸道，施行仁政。其中便談到「老吾老，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼」這名句。

「老吾老，以及人之老」，出現三個「老」字，第一個「老」字，作動詞用，解尊敬、孝養的意思；第二和第三個「老」字，意義相同，屬名詞，指老人、長輩。整句是說：「尊敬自己的父母長輩，推廣到尊敬其他人的父母長輩。」「幼吾幼，以及人之幼」，同樣



出現三個「幼」字，第一個「幼」字，作動詞，解撫養、愛護的意思；第二和第三個「幼」字，作名詞，指子女、小輩。整句是說：「愛護自家的孩子，推廣到愛護別家的孩子。」

這種將愛心推廣的思想，正正是儒家思想的精粹。平實、人人可以做得到。我們親愛自己的長輩，是很自然的事，都是真情流露。到了這份感情已經隨心而發了，也懂得怎樣尊重和關心長輩了。當你見到其他老人家需要幫忙，你會這樣想：如果我父母需要別人幫忙時，有人能夠幫助他們，那就太好了。這一

刻，你會主動去幫忙、關懷其他老人家。因為你懂得設身處地為他人着想，有着將心比己的同理心。

有一天，你也會成為別人的長輩，成為別人的父母，或者祖父母。你疼愛你的子女，你希望他們快樂，得到照顧和關懷。你慢慢學曉了怎樣去愛護孩子。這一刻，當你見到別家的孩子失去了愛，得不到照顧，你會挺身而出，主動幫忙。因為你懂得設身處地為一個素不相識的孩子着想，有着惻隱在抱的同理心。

2018年，我擔任香港直接資助學校議會主席的時候，帶領一個校長、老師團到敦煌交流考察，其間到過一所開辦只幾年的敦煌市北街小學交流，參觀校園和觀課後，大為歡喜。教師的教學水平和熱誠與我曾到過的北京、上海等名校不遑多讓。我問劉校長何以有此成績，他說該校學生都來自附近，也有偏僻山區的孩子，「教師也都是敦煌人，教的就是他們自己的子女和鄰居的子女。」劉校長說條件好的教師都往大城市闖，留下的可說是二線的，但他激勵教師：「你願意將最寶貴的子女交託『二線』嗎？只有自己努力教好學生，你的子

女也一起受惠。」於是，學校洋溢着愛與生氣，一日比一日進步。這就是「幼吾幼以及人之幼」得到的效果。

我們明白，有些事我們是無能為力的，比如新冠病毒大流行，我們說要一個月內消滅病毒，這是科學家也無能為力的，更何況是普通人，又例如我們說要像螞蟻一樣，舉起超過自身體重幾倍、幾十倍，以至幾百倍的物件，將來我不敢說，但現在是絕不可能的。然而有些事我們卻可輕易做到的，就好像要愛護和珍惜家人，並推廣這種愛心。如果說「做不到」，就只是不去做的藉口而已。

孟子說話的重點，是向齊宣王指明「推己及人」的治國理念：從個人在「家庭」中的孝慈，推廣到「社會」。能如此，便「天下可運於掌」了。這番哲理，應用到今天，還是極有意義和值得參考的。

陳樹渠紀念中學校長 招祥麒博士

出世淑世的柳宗元



史出有因

年少求學在澳門，葡國殖民政府浪漫管治，沒有統一課程，但國文老師總有指定背誦篇章，每個學生都要熟讀並熟背，柳宗元的《始得西山宴遊記》就是其中一篇，篇章結束前幾句：「心凝形釋，與萬化冥合，然後知吾嚮之未始遊，遊於是乎始。」柳宗元文章千古傳誦，史出有因。

柳宗元（773~819），字子厚，祖籍山西河東（今山西省運城市），出生於長安（今陝西省西安市）。唐代著名文學家、思想家、政治家，「唐宋八大家」之一，中國「山水遊記」文學體裁奠基人，被尊為「遊記之祖」。因曾與韓愈在文壇上發起「古文運動」，世稱「韓柳」。其代表作《永州八記》、《捕蛇者說》、《江雪》等，廣為後世流傳。



柳宗元生於官宦世家，柳家的七世祖柳慶曾任北魏侍中，封濟陰公。柳宗元的堂高伯祖柳奭曾擔任宰相，曾祖父柳從裕、祖父柳察躬都當過縣令。他的父親柳鎮曾任侍御史等官職，母親盧氏也出身望族，精通詩書，篤信佛教。在母親的啟蒙教育下，柳宗元自幼就展現出天資聰慧，文采不凡的一面。

那時在長安的成長經歷，柳宗元見聞了「建中之亂」、藩鎮割據等，朝廷的腐敗無能和社會動盪不安，在他心中留下了不可磨滅的印象。貞元元年（785年），十二歲的柳宗元跟隨調往南方的父親居住，不僅增長了社會見

識，也為父親經世致用的理念和剛正不阿的品格耳濡目染。次年，他更因撰寫《為崔中丞賀平李懷光表》而聲名鵲起。

二十一歲那年，柳宗元考取了進士，和一同登科的劉禹錫成為知己好友。從秘書省校書郎到集賢殿書院正字，初入官場的柳宗元始終胸懷遠大志向，心繫國家發展，並積極撰文或讚揚忠義賢良，或表達支持國家統一，反對分裂的立場等。

貞元十九年（803年），柳宗元調任監察御史裏行（資歷淺的官員擔任御史時加「裏行」頭銜），和韓愈共事並相交。為了革除六朝以來文壇中雕琢矯飾、浮誇空洞的積弊，他們二人共同發起和領導了「古文運動」，繼承和發展了早期散文的優良傳統，開創出文壇創作的新局面，柳宗元「文以明道」的觀點影響深遠，更建立了「諷刺文學」。

隨着柳宗元對官場的深入了解，政治改革的志向促使他加入了「革新派」隊伍。永貞元年（805年），在轟轟烈烈的「永貞革新」

中，柳宗元傾力協助推行各種改革措施，但由於宦官專權且聯合舊勢力進行反對和阻撓，這次革新最終失敗，而柳宗元隨即被貶謫到當時尚是窮鄉僻壤的永州（今湖南省永州市），擔任沒有實權的司馬一職。

偏遠的邊地和惡劣的條件並沒有摧垮他的意志，在永州的十年裏，他筆耕不輟，堅持文學創作，永州的山水在他「寓情於景，情景交融」的筆法下躍然紙上，更推動「山水遊記」發展成為獨立的文學與題材，《永州八記》等至今仍然是膾炙人口的傳世之作。

造化弄人，元和十年（815年），柳宗元再度被貶謫到更偏僻的柳州（今廣西壯族自治區柳州市）當刺史。憑藉這一有實權的官職，柳宗元在當地革除濫納奴隸的流弊，率領民眾打井取水，整飭轄區民俗風化，可謂「功在當代，利在千秋」。

元和十四年（819年），柳宗元積勞成疾，於柳州病逝。至今永州仍有柳子廟，柳州亦有柳侯祠，紀念他才華橫溢、為民奉獻的一生。

國史教育中心（香港）

何漢權校長